

**Zeitschrift:** Macolin : revue mensuelle de l'École fédérale de sport de Macolin et Jeunesse + Sport

**Herausgeber:** École fédérale de sport de Macolin

**Band:** 54 (1997)

**Heft:** 7

**Rubrik:** Jeunesse + Sport

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **Les cantons, centres de décision de J+S**

# **Les services cantonaux J+S de la Suisse**

Traduction: Françoise Huguenin  
Photos: mises à disposition

**A l'occasion des 25 ans de J+S, nous présentons tous les services cantonaux de l'Institution. Bien que J+S soit un mouvement national, chaque canton a sa propre structure et sa propre philosophie. Les présentations sont faites dans l'ordre de la liste officielle établie par la Confédération.**

### **Appenzell Rhodes-Extérieures**

Erich Brassel, chef de l'office J+S

«La société sportive offre un terrain d'entraînement idéal pour exercer et expérimenter une manière d'agir et un comportement judicieux au sein d'une collectivité.»

Hans Höhener, Landammann et directeur de l'Instruction publique et de la culture du canton d'Appenzell Rhodes-Extérieures, est membre de la Commission fédérale de sport (CFS) et moniteur J+S Athlétisme.

### **L'office cantonal du sport en chiffres et en faits**

- Adresse: Regierungsgebäude, 9100 Herisau

- Direction responsable: direction de l'Instruction publique et de la culture
- Conseiller d'Etat compétent: Landammann Hans Höhener
- Collaborateurs: Erich Brassel (chef) et Silvia Indermauer (collaboratrice à 60%)
- Monitrices et moniteurs J+S reconnus: 900 personnes environ comptant quelque 1600 reconnaissances valables
- Nombre de cours de branches sportives en 1996: environ 300
- Nombre de participantes et participants: environ 6000

### **La chance d'un petit office**

C'est lorsque des annonces munies de l'abréviation «AG» nous parviennent, que nous nous rendons compte à quel point notre demi-canton est peu connu en Suisse. Mais cela ne nous remplit ni

d'animosité ni de sentiments d'infériorité. Nous sommes conscients de notre situation particulière et en apprécions les avantages:

- contact avec la base;
- intégration de l'office aux cours de moniteurs et camps J+S;
- contacts étroits avec les monitrices et les moniteurs, les participantes et les participants;
- «On se connaît du moins encore dans le pays d'Appenzell!»;
- liberté de décision liée au bon sens.

### **La reconnaissance**

Nous sommes heureux de pouvoir témoigner notre plus profonde reconnaissance pour l'excellente collaboration durant ces 25 dernières années:

- au directeur de l'Instruction publique et de la culture qui connaît nos désirs et les prend au sérieux, qui représente le sport dans les milieux politiques et qui, chaque année encore, organise lui-même un grand camp J+S!
- aux nombreuses sportives et sportifs prêts à transmettre leurs connaissances, leurs expériences et leur enthousiasme pour le sport et qui produisent ainsi un effet boule de neige;
- aux offices J+S voisins qui soutiennent notre travail et le rendent possible de différentes manières (par exemple l'offre des cours de moniteurs J+S, l'engagement des chefs de cours, l'échange d'expériences, et bien d'autres prestations encore).

### **L'objectif de notre activité**

- Nous voulons continuer à offrir nos services et répondre au mieux de nos possibilités aux demandes des jeunes sportifs et de leurs monitrices et moniteurs.
- Nous voulons contribuer à ce que les sociétés sportives restent un terrain d'entraînement idéal pour exercer et expérimenter une manière d'agir et un comportement judicieux au sein d'une collectivité.

### **Et d'ailleurs, nous sommes aussi là pour vous!**

«Cher office J+S,

Le contrôle de présence de mon cours de branche sportive a malencontreusement passé sous les roues de ma chaise de bureau et est maintenant dans un piteux état... Pourrais-tu s.t.p. m'en envoyer un deuxième exemplaire?» ou bien...

«La copie de l'annonce du cours de branche sportive a malheureusement fini



De g. à dr.: Silvia Indermauer, collaboratrice, Hans Höhener, directeur de l'Instruction publique et de la culture, Erich Brassel, chef de l'office.

sa course dans la machine à laver. Je ne me rappelle plus du numéro de cours, mais il figure certainement à l'office!»

## Appenzell Rhodes-Intérieures

Patrik Lenzi, chef de l'office du sport

L'office cantonal du sport d'Appenzell Rhodes-Intérieures est le plus petit office de la Suisse; il est, depuis 1991, rattaché au Département de l'instruction publique. Le chef de l'office est également secrétaire des commissions du Sport-Toto et des installations de gymnastique

et de sport. Afin que ce demi-canton ne perde pas le contact avec la base, Patrik Lenzi est également membre du comité directeur de la fédération faîtière des associations sportives appenzelloises et président de la Conférence cantonale des chefs experts. L'office du sport est en outre le service compétent en matière de sport pour les enfants, les jeunes, les adolescents et les aînés.

Ces différentes fonctions sont assumées par une personne travaillant à 80%. Les 20% restants sont destinés à d'autres tâches au sein du Département de l'instruction publique.

Durant les 25 dernières années, il a été possible d'accorder au sport l'importance qu'il mérite. Plusieurs anciens fonctionnaires du sport sont entrés au Conseil d'Etat et au Grand Conseil, ce qui a favorisé une attitude positive envers le sport. L'ordonnance du 1<sup>er</sup> janvier 1993 sur le sport de la jeunesse cantonal a été acceptée à l'unanimité par le Grand Conseil, ce qui a ainsi permis de soutenir dans leurs activités les jeunes sportives et sportifs âgés de 7 à 20 ans.

Le canton encourage également le sport de masse et le bénévolat au sein des sociétés. Afin que le premier puisse continuer à bien se développer, le canton veille à ce que l'infrastructure nécessaire soit mise en place, d'une part, et à ce que la formation J+S bénéficie de toute l'attention qui lui est due, d'autre part.

## Saint-Gall

Walter Ammann, chef de l'office des sports

L'office des sports du canton de Saint-Gall est l'un des six offices rattachés au Département de l'instruction publique. Il comprend les trois divisions suivantes: Jeunesse+Sport, le sport scolaire et le

**Solution**  
Un jeu et on «spor't» mieux...

HAUTEUR  
MARTEAU - STEEPLE - JAVELOT -  
Circuit-training:



De g. à dr.: Walter Ammann (chef de l'office), Ruedi Steuri, Erika Hermann, Heidi Boppart, Fränzi Eugster, Yvonne Uhler, Gallus Baumer, Rita Bösch, Martin Meier.

perfectionnement des enseignants ainsi que les installations sportives et le Sport-Toto. Actuellement, huit personnes (sans l'apprentie) représentant un taux d'occupation de 700% travaillent à l'office.

### Le personnel

- **Jeunesse + Sport:** le chef de la division et remplaçant du chef de l'office: Ruedi Steuri; secrétariat de la formation des moniteurs: Heidi Boppart; secrétariat des cours de branche sportive/comptabilité: Yvonne Uhler; collaboratrices pour les cours de branche sportive: Erika Hermann et Rita Bösch.
- **Sport scolaire et perfectionnement des enseignants:** Martin Meier.
- **Installations sportives et Sport-Toto:** Gallus Baumer; apprentie: Fränzi Eugster.

### Les points forts dans le domaine de J+S depuis 1972

L'augmentation continue de la participation des jeunes aux cours de branche sportive est à relever. Ce fait parle en faveur de l'Institution J+S dans sa globalité et de sa popularité auprès des associations sportives et de jeunesse ainsi que des écoles. La réalisation d'un programme annexe cantonal pour les jeunes âgés de 12 et 13 ans, entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1990, et l'abaissement de l'âge J+S, en juillet 1994, ont constitué des étapes importantes de l'histoire de J+S durant ces 25 dernières années. Personnellement, je suis heureux que la branche sportive Sports équestres ait pu être acceptée en 1996, après de fastidieuses discussions.

### Les objectifs

Le désenchevêtrement de 29 tâches entre la Confédération et les cantons

nous préoccupe fortement. La direction de J+S doit rester entre les mains de la Confédération et ne saurait devenir l'affaire des cantons. Ce qui fait la force de J+S, c'est son unité. L'EFSM, en collaboration avec les cantons et les fédérations qui bénéficient d'un droit de codécision a su, jusqu'à présent, magnifiquement bien diriger cette institution. Les représentants et les bénéficiaires de J+S, les associations de jeunesse et de sport n'auraient plus d'interlocuteur commun. Dans le pire des cas, il pourrait y avoir 26 modèles J+S pour une seule fédération! Reste à savoir si cela constituerait une solution de rechange... ■

*l'avenir en mouvement*

Jeunesse+Sport